



Bruksanvisning för bordcirkelsåg
Bruksanvisning for bordsirkelsag
Instrukcja obsługi stołowej pilarki tarczowej
Operating instructions for table circular saw

244022



**Värna om miljön!**

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE – Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

www.jula.se

NO – Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL – Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN – Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

2018-04-27

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR**Studera bruksanvisningen noggrant före användning!**

- Läs denna bruksanvisning noga innan maskinen används.
- Låt inte barn leka med eller använda maskinen.
- Maskinen får endast användas till att såga trä.
- Inga obehöriga får vistas inom arbetsområdet.
- Operatören är ansvarig för att föreskrifterna följs.
- Barn eller djur får inte komma i närheten av maskinen under arbete.
- Tillfredsställande belysning ska alltid finnas då maskinen används.
- Håll rent runt arbetsplatsen.
- Använd alltid hörselskydd då maskinen används.
- Använd ögonskydd under arbete med maskinen.
- Tag bort alla ringar, armband och andra smycken då maskinen används.
- Maskinen ska anslutas till utsugningsanordning.
- Kontrollera att huvar och anslutningar till utsugningsanordningen är intakta och täta.
- Maskinen får inte lyftas i arbetsborden.
- Kavla upp ärmarna till armbågarna.
- Läs fast eller tag av alla löst hängande klädesplagg då maskinen används.
- Använd aldrig handskar under arbetet.
- Använd alltid korrekta verktyg för det aktuella arbetet.
- Byt ut skadade dekaleringar på maskinen.
- Kontrollera att startreglaget står i stoppläget innan maskinen elansluts.
- Koncentrera dig helt på arbetet då du använder maskinen.
- Låt inga obehöriga komma innanför arbetsområdet under arbete i maskinen.
- Kontrollera noggrant att samtliga verktyg är borttagna innan maskinen startas.
- Berör aldrig roterande delar eller verktyg med någon kroppsdel eller verktyg.
- Forcera aldrig arbetsoperationen.
- Om operatören har fritt eller löst hängande hår ska detta samlas upp och fixeras av ett hårnät.
- Kontrollera att alla detaljer är fastskruvade och intakta före användning.
- Klingan ska alltid vara skärpt.
- Innan nedanstående utförs ska motorn stoppas och anslutningskabeln kopplas bort:
 - Borttagning av skyddsanordning.
 - Underhåll eller rengöring.
 - Byte av klinga.
 - Då maskinen lämnas obevakad.
- Förbjudet att dra i sladden vid bortkoppling av anslutningskabeln.
- Apparaten får inte ändras eller modifieras.
- Samtliga säkerhetsanordningar ska vara på plats och fungera då maskinen används.
- Var försiktig då maskinen startas.
- Kontrollera att alltid samtliga skruvar och muttrar är fastdragna.
- Använd endast original reservdelar. Reservdelar får inte repareras.
- Maskinen får inte användas i explosiv miljö.
- Maskinen får inte användas i närheten av gas eller brandfarliga vätskor.
- Maskinen ska anslutas till jordat uttag.
- Elsystemet ska vara försett med jordfelsbrytare.
- Håll arbetsområdet rent.
- Kontrollera att inga verktyg finns i maskinen då den startas.
- Använd bifogad påskjutare vid arbete nära klingan.
- Maskinen får inte utsättas för fuktig miljö.
- Maskinen får inte utsättas för vatten.
- Anslutningskabeln får endast bytas av leverantören.
- Reparationer får endast utföras av leverantören.
- Kontrollera att övre skyddet alltid har korrekt inställning.
- Endast klingor som överensstämmer med EN 847-1 får användas.

- Var försiktig vid hantering av sågbladet. Varning för skärskador av de skarpa tänderna.
- Bär alltid andningsskydd vid användning.
- Använd aldrig klingor av HS-stål.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V, 50 Hz
Effekt	0,8 kW
Tomgångsvarvtal	2950/min
Såghöjd	43 mm
Klingdiameter	200 mm
Håldiameter, klinga	16 mm
Tjocklek, klinga	2,5 mm
Borrdimension	500 x 335 mm
Bordlutning	0° – 45°
Anslutning, utsug	35 mm
Arbetshöjd	845 mm
Vikt	9,4 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	96,6 db(A), K = 3 dB
Ljudeffektnivå, LwA	109,6 db(A), K = 3 dB

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 61029-2-1:2012.

WARNING! Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

Maskinen är avsedd för sågning i trä. Klingan kan vinkelställas. Maskinen har ställbara anhåll, både för rak sågning och för sågning i vinkel. Maskinen är ej avsedd att användas för professionellt bruk, utan endast för hobbyverksamhet.

LEVERANS OCH MONTERING

Maskinen levereras med följande delar:

1. Förmonterat sågbord.
2. Klyvkniv med monterat övre skydd.
3. Längdanhåll.
4. Påskjutare.
5. Stödblock.

Montera delarna och ställ upp sågen på ett stabilt bord. Skruva fast sågen i bordet så att bord och såg bildar en stadig enhet.

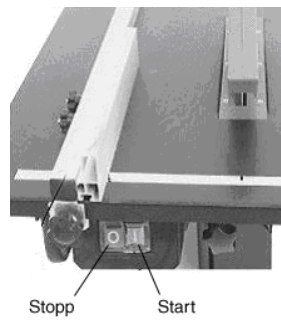
ANVÄNDNING

WARNING! Använd ögonskydd, hörselskydd och andningsskydd under arbete med maskinen.

WARNING! Läs noga och förstå samtliga säkerhetsföreskrifter innan maskinen används.

Start och stopp

Starta och stoppa maskinen med hjälp av strömbrytarna.



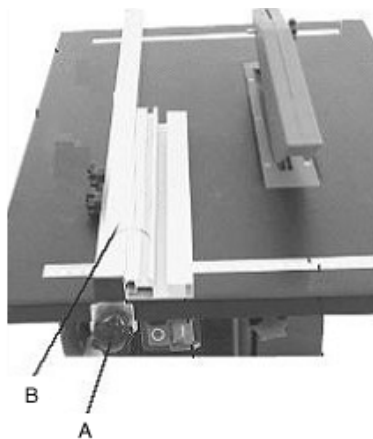
Parallelsnitt

För att såga parallellt utefter längdanhållet, ställ in anhållet enligt följande:

1. Lossa skruven (A) i figuren nedan.
2. Ställ anhållet (B) på önskat avstånd från klingan.
3. Drag fast skruven (A).

Kontrollera följande innan sågningen påbörjas:

- Att anhållet är parallellt med klingan.
- Att anhållet sitter fast.
- Att anhållet är rakt.



Små arbetsstycken

Håll arbetsstycket i ett fast grepp och skjut det sakta in mot klingan utan att forcera fram det. Händerna får inte komma för nära klingan. Om små arbetsstycken ska bearbetas ska påskjutaren användas.

Stoppa maskinen omedelbart om arbetsstycket fastnar i maskinen.



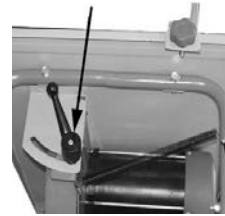
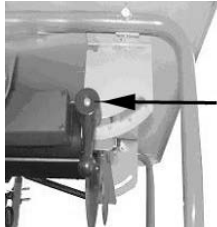
Stora arbetsstycken

Om stora arbetsstycken ska sågas skaytterligare en person hjälpa till att hålla detsamma.

Vinklade sågsnitt

För att kunna utföra vinklade sågsnitt ska bordet ställas i vinkel. Ställ bordet i vinkel enligt nedan.

1. Lossa vreden i figurerna nedan.
2. Ställ bordet i önskad vinkel enligt skalan vid det främre vredet
3. Lås vreden i figurerna nedan.



Kontrollera följande innan sågningen påbörjas:

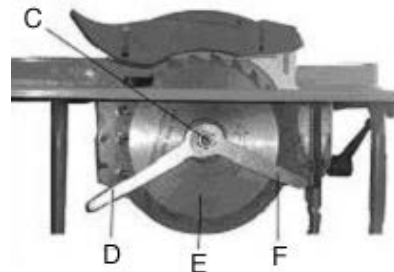
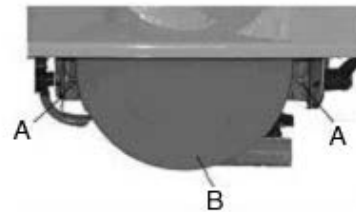
- Att vreden är fastdragna.
- Att anhållet sitter fast.
- Att anhållet är rakt och parallellt med klingan.

UNDERHÅLL

Byte av klinga

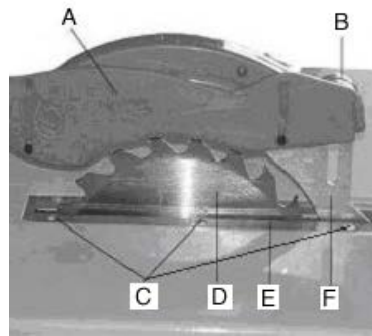
Byt klinga enligt nedanstående:

1. Demontera sågbladsskyddet genom att skruva bort dess skruv i klyvkniven.
2. Lossa skruvarna A och tag bort skyddet B.
3. Använd en 19 mm nyckel D och lossa axelmuttern C. Håll fast axeln med en 8 mm nyckel F.
4. Tag bort klingan E.
5. Rengör sågflänsen.
6. Montera den nya klingan och observera att pilen vänds i rotationsriktningen.
7. Montera delarna i omvänd ordning.



Byte av bordsinsats

1. Demontera klingskyddet A genom att skruva bort skruven B.
2. Demontera de sex skruvarna C och tag bort bordsinsatsen E.
3. Montera den nya bordsinsatsen i omvänd ordning

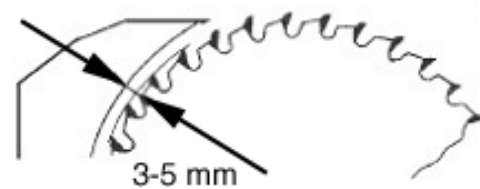
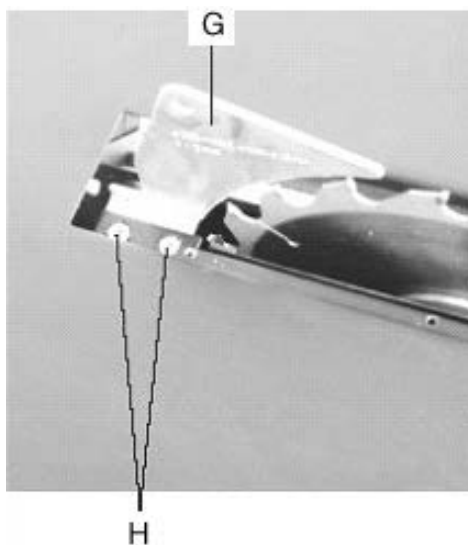


Justering av klyvkil

Klyvkilen är avsedd att hålla emot spänningar i arbetsstycket så att dessa inte klämmer runt klingan. Därför är det viktigt att klyvkilen G är korrekt justerad och monterad.

Justera klyvkilen enligt följande:

1. Demontera bordsinsatsen enligt föregående beskrivning.
2. Lossa skruvarna H och ställ in klyvkilen 3-5 mm från klingan.



3. Montera delarna i omvänd ordning.

SIKKERHETSFORSKRIFTER**Les bruksanvisningen grundig før bruk!**

- Les denne bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk.
- Ikke la barn leke med eller bruke maskinen.
- Maskinen skal kun brukes til saging av tre.
- Uvedkommende må ikke oppholde seg innenfor arbeidsområdet.
- Operatøren er ansvarlig for at anvisningene følges.
- Barn eller dyr må ikke komme i nærheten av maskinen når den er i bruk.
- Sørg alltid for tilfredsstillende belysning når maskinen er i bruk.
- Hold området rundt arbeidsplassen rent.
- Bruk alltid hørselvern når maskinen er i bruk.
- Bruk øyevern ved arbeid med maskinen.
- Fjern alle ringer, armbånd og andre smykker når du bruker maskinen.
- Maskinen må kobles til en utsugsenhet.
- Kontroller at deksler og tilkoblinger til utsugsenheten er intakte og tette.
- Maskinen må ikke løftes i arbeidsbordet.
- Brett opp ermene til albuen.
- Fest, eller ta av alle løst hengende klesplagg før du tar i bruk maskinen.
- Bruk aldri hansker til arbeidet.
- Bruk alltid riktig verktøy for det aktuelle arbeidet.
- Skift ut skadede dekaleringer på maskinen.
- Kontroller at startbryteren står i stopposisjonen før maskinen kobles til strøm.
- Konsentrer deg om arbeidet når du bruker maskinen.
- Ikke la uvedkommende komme innenfor arbeidsområdet mens du arbeider med maskinen.
- Kontroller nøye at alle verktøy er fjernet før du starter maskinen.
- Ikke berør roterende deler eller verktøy med kroppsdeler eller verktøy.
- Ikke legg press på arbeidsoperasjonen.
- Hvis operatøren har fritt eller løst hengende hår, må dette samles opp og festes i et hårnett.
- Kontroller at alle delene er skrudd fast og intakte før bruk.
- Sagbladet skal alltid være slipt.
- Før du utfører trinnene nedenfor, må motoren stoppes og strømledningen kobles fra:
 - Fjerning av beskyttelsesanordning.
 - Vedlikehold eller rengjøring.
 - Bytte av sagblad.
 - Når maskinen forlates uten tilsyn.
- Ikke trekk i ledningen når du kobler fra strømmen.
- Maskinen må ikke endres eller modifiseres.
- Samtlige sikkerhetsanordninger skal være på plass og fungere når maskinen er i bruk.
- Vær forsiktig når du starter maskinen.
- Kontroller alltid at samtlige skruer og muttere er skrudd godt til.
- Bruk kun originale reservedeler. Reservedelene skal ikke repareres.
- Maskinen må ikke brukes i eksplosive miljøer.
- Maskinen må ikke brukes i nærheten av gass eller brannfarlige væsker.
- Maskinen må kobles til et jordet uttak.
- Det elektriske systemet skal være utstyrt med jordfeilbryter.
- Hold arbeidsområdet rent.
- Kontroller at det ikke står noen verktøy i maskinen når du starter den.
- Bruk den vedlagte skyvepinnen ved arbeider nær sagbladet.
- Maskinen må ikke utsettes for fuktige miljøer.
- Maskinen må ikke utsettes for vann.
- Tilkoblingsledningen må kun byttes av leverandøren.
- Reparasjoner skal kun utføres av leverandøren.
- Kontroller at den øvre beskyttelsen alltid har riktig innstilling.
- Bruk kun sagblad som tilfredsstillende kravene i EN 847-1.
- Vær forsiktig når du håndterer sagbladet. Fare for kuttskader på grunn av de skarpe tennene.
- Bruk alltid åndedrettsvern ved bruk av maskinen.

- Bruk aldri klinger av HS-stål.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V, 50 Hz
Effekt	0,8 kW
Tomgangsturtall	2950 o/min
Saghøyde	43 mm
Klingdiameter	200 mm
Hull, klinge	16 mm
Tykkelse, klinge	2,5 mm
Borrdimensjon	500 x 335 mm
Bordtilting	0° – 45°
Tilkopling, utsuging	35 mm
Arbeidshøyde	845 mm
Vekt	9,4 kg
Lydtrykksnivå, LpA	96,6 db(A), K= 3 dB
Lydeffektsnivå, LwA	109,6 db(A), K= 3 dB

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering. Maleverdiene er fastsatt i henhold til EN 61029-2-1:2012.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjons- og støy nivået under bruk av verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet som prosessert. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Maskinen er beregnet for saging i tre. Klingen kan vinkelstilles. Maskinen har stillbare anhold, både for rett saging og vinkelsaging. Maskinen er ikke beregnet for yrkesmessig bruk, men kun til hobbyvirksomhet.

LEVERING OG MONTERING

Maskinen leveres med følgende deler i emballasjen.

1. Forhåndsmontert sagbord.
2. Klyvkniv med montert øvre beskyttelse.
3. Lengdeanhold.
4. Forlenger.
5. Støtteblokk.

Monter delene, og sett sagen på et stabilt bord. Skru fast sagen i bordet slik at bordet og sagen utgjør en stabil enhet.

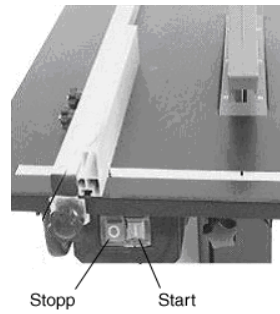
BRUK

ADVARSEL! Bruk vernebriller, hørselsvern og pustemaske når du arbeider med maskinen.

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsforskrifter grundig før du tar i bruk maskinen.

Start og stopp

Du starter og stopper maskinen ved hjelp av knappene som er vist i figuren nedenfor.



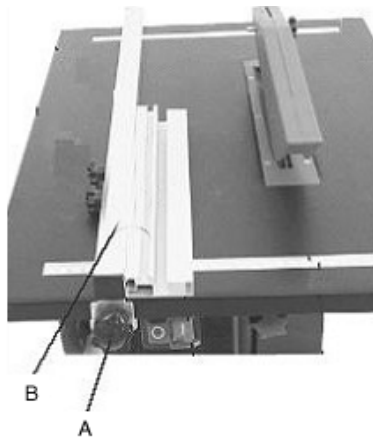
Parallelsnitt

For å sage parallelt langs med lengdeanholdet stiller du inn anholdet iht. følgende:

1. Løsne skruen (A) i figuren nedenfor.
2. Still anholdet (B) på ønsket avstand fra klingens.
3. Drag fast skruen (A).

Kontroller følgende før du begynner å sage:

- At anholdet står parallelt med klingens.
- At anholdet sitter fast.
- At anholdet er rett.



Små arbeidsstykker

Hold arbeidsstykket i et fast grep, og før det sakte inn mot klingens uten å bruke makt.

Hendene må ikke komme for nær klingens. Hvis du skal bearbejde små arbeidsstykker, må du bruke den medfølgende forlengeren. Se figuren nedenfor.

Stopp maskinen umiddelbart hvis arbeidsstykket setter seg fast i maskinen.



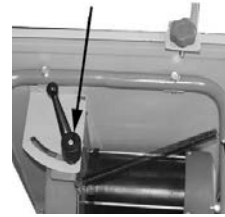
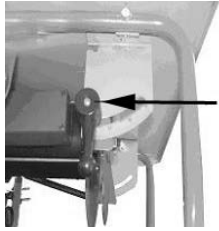
Store arbeidsstykker

Hvis du skal sage store arbeidsstykker, må du få hjelp av en annen person til å holde disse.

Vinklede sagsnitt

For å kunne utføre vinklede sagsnitt, må bordet stilles i vinkel. Still bordet i vinkel slik det er vist nedenfor.

1. Løsne hendlene, slik det er vist nedenfor.
2. Still bordet i ønsket vinkel iht. skalaen ved den fremre hendelen.
3. Løsne hendlene som er vist nedenfor.



Kontroller følgende før du begynner å sage:

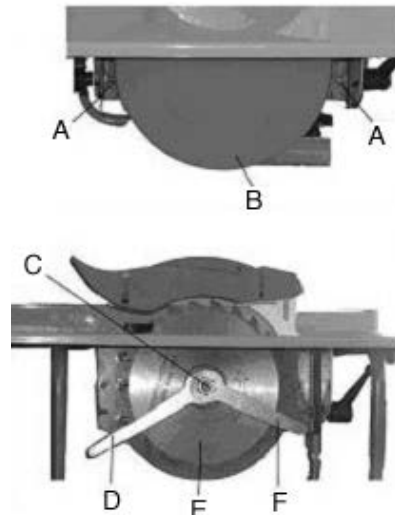
- At hendlene er festet.
- At anholdet sitter fast.
- At anholdet er rett og parallelt med klingens.

VEDLIKEHOLD

Bytte klinge

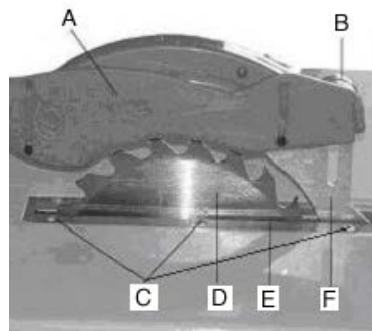
Bytt klinge iht. nedenstående:

1. Demonter sagbladbeskyttelsen ved å skru ut skruen i klyvekniven.
2. Løsne skruene A, og ta bort beskyttelsen B.
3. Bruk en 19 mm nøkkel D, og løsne akselmutteren C. Hold fast akselen med en 8 mm nøkkel F.
4. Ta bort klingens E.
5. Rengjør sagflensen.
6. Monter den nye klingens, og observer at pila går i rotasjonsretningen.
7. Monter delene i motsatt rekkefølge.



Bytte bordinnsats

1. Demonter klingebeskyttelsen A ved å skru ut skruen B.
2. Demonter de seks skruene C, og ta bort bordsinnsatsen E.
3. Monter den nye bordsinnsatsen i motsatt rekkefølge.

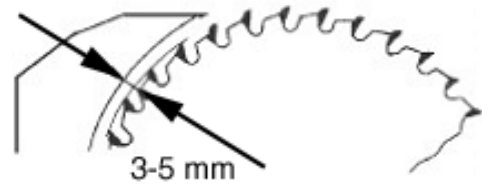
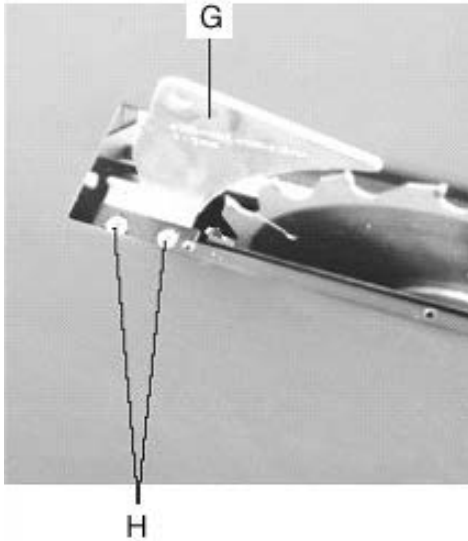


Justering av klyvekile

Klyvekilen skal holde mot spenninger i arbeidsstykker slik at disse ikke klemmer rundt klingen. Derfor er det viktig at klyvekilen G er riktig justert og montert.

Juster klyvekilen iht. følgende:

1. Demonter bordinnsatsen iht. foregående beskrivelse.
2. Løsne skruene H, og still inn klyvekilen 3-5 mm fra klingen.



3. Monter delene i motsatt rekkefølge.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem ani z niego korzystać.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do cięcia drewna.
- Osoby nieupoważnione nie powinny przebywać w miejscu pracy.
- Za stosowanie się do przepisów odpowiada użytkownik pilarki.
- Podczas pracy z urządzeniem w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci ani zwierzęta.
- Używaj urządzenia wyłącznie przy odpowiednim oświetleniu.
- Utrzymuj czystość w miejscu pracy.
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze używaj środków ochrony słuchu.
- Podczas pracy z urządzeniem używaj środków ochrony oczu.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zdejmij wszystkie pierścionki, bransolety i pozostałą biżuterię.
- Urządzenie powinno być podłączone do instalacji odsysającej.
- Upewnij się, że pokrywy i podłączenia do instalacji odsysającej są nienaruszone i szczelne.
- Urządzenia nie należy podnosić, gdy jest przymocowane do stołu.
- Podwiń rękawy powyżej łokci.
- Podczas korzystania z urządzenia zwiąż lub zdejmij wszystkie luźne części ubrania.
- Nigdy nie używaj rękawic podczas pracy.
- Używaj odpowiednich urządzeń do zaplanowanych prac.
- Wymień uszkodzone naklejki urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, czy jest ono wyłączone.
- Skoncentruj się na pracy podczas korzystania z urządzenia.
- Dopilnuj, aby w czasie pracy urządzenia nikt niepowołany nie pojawił się w pobliżu miejsca pracy.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź dokładnie, czy wszystkie narzędzia zostały usunięte z urządzenia.
- Nigdy nie dotykaj obracających się części i narzędzi. Nie przykładaj do nich innych narzędzi.
- Nigdy nie przyspieszaj pracy.
- Długie włosy zabezpiecz siatką na włosy.
- Upewnij się, że wszystkie części są dokręcone i nienaruszone.
- Ostrze powinno być zawsze naostrzone.
- Przed podjęciem niżej wymienionych czynności należy zatrzymać silnik oraz odłączyć kabel zasilający.
 - Usunięcie urządzenia ochronnego.
 - Konserwacja oraz czyszczenie.
 - Wymiana tarczy tnącej.
 - W przypadkach, gdy urządzenie pozostawiane jest bez nadzoru.
- Ciągnięcie za kabel zasilający w celu odłączenia od sieci jest zabronione.
- W urządzeniu nie należy dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji.
- Podczas pracy z urządzeniem powinny być wykorzystywane wszelkie środki bezpieczeństwa.
- Zachowaj ostrożność podczas uruchamiania urządzenia.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Części zamienne nie podlegają naprawie.
- Urządzenia nie należy używać i przechowywać w środowiskach narażonych na wybuch.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu gazów lub łatwopalnych cieczy.
- Urządzenie należy podłączać do uziemionego kontaktu.
- Instalacja elektryczna musi posiadać bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Zapewnij czystość w miejscu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że w urządzeniu nie znajdują się żadne narzędzia.
- Przy pracy blisko ostrza korzystaj z załączonego popychacza.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie wilgoci.
- Urządzenia nie należy narażać na kontakt z wodą.
- Kabel sieciowy może zostać wymieniony tylko przez dostawcę.
- Napraw może dokonywać tylko dostawca.
- Sprawdź, czy górna osłona jest w prawidłowym położeniu.

- Dopuszcza się stosowanie wyłącznie tarcz zgodnych z normą EN 847-1.
- Zachowaj ostrożność przy obsłudze tarczy tnącej. Ostre zęby piły mogą spowodować skaleczenia.
- Podczas pracy zawsze zakładaj maskę przeciwpyłową.
- Nigdy nie używaj ostrzy ze stali szybko tnącej HS.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V, 50 Hz
Moc	0,8 kW
Obroty jałowe	2950 rpm
Głębokość cięcia	43 mm
Średnica tarczy tnącej	200 mm
Średnica otworu tarczy	16 mm
Grubość tarczy	2,5 mm
Wymiary stołu	500 x 335 mm
Nachylenie stołu	0° – 45°
Podłączenie odsysania	35 mm
Wysokość robocza	845 mm
Masa	9,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	96,6 dB(A), K = 3,0 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	109,6 dB(A), K = 3,0 dB

Używaj okularów ochronnych!

Deklarowana wartość drgań i hałasu, która została zmierzona zgodnie z standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normami EN 61029-2-1:2012.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas korzystania z narzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim i rodzaju materiału, który jest przetwarzany, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia drewna. Ostrze może być ustawiane pod kątem. Urządzenie posiada regulowane prowadnice do cięcia równoległego i kąтового. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, a wyłącznie do prac hobbystycznych.

DOSTAWA I MONTAŻ

Urządzenie dostarczane jest w opakowaniu w następujących częściach.

1. Zmontowany stół.
2. Klin rozszczepiający z zamontowaną osłoną górną.
3. Prowadnica wzdłużna.
4. Popychacz.
5. Klocek podtrzymujący.

Złóż poszczególne części i ustaw urządzenie na stabilnym stole. Przykręć piłę do stołu tak, aby stanowiły stabilną konstrukcję.

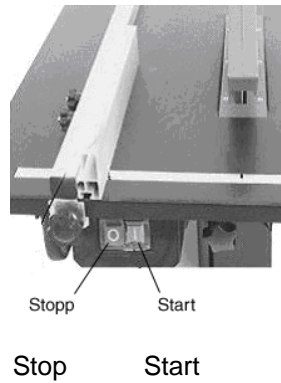
SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE! W trakcie pracy korzystaj ze środków ochrony oczu, słuchu i dróg oddechowych.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie i wyłączanie urządzenia za pomocą przycisków jak na rysunku poniżej.



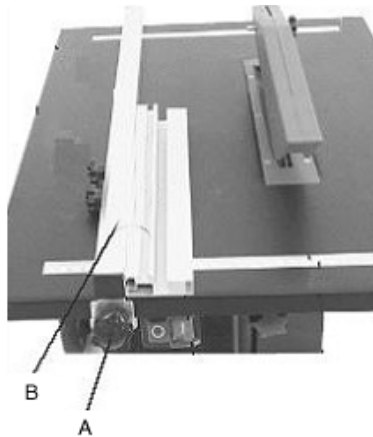
Cięcie równoległe

Aby ciąć równoległe do prowadnicy wzdłużnej, ustaw ją w następujący sposób:

1. Poluzuj śrubę (A) jak na rysunku poniżej.
2. Ustaw prowadnicę (B) w żądanej odległości od tarczy.
3. Dokręć śrubę (A).

Przed przystąpieniem do cięcia sprawdź, czy:

- prowadnica jest w położeniu równoległym do tarczy;
- prowadnica jest prawidłowo zamocowana;
- prowadnica jest prosta.



Cięcie małych elementów

Chwyć pewnie obrabiany przedmiot i przesuń go powoli w kierunku ostrza, bez wywierania nadmiernej siły.

Dłonie nie powinny znaleźć się w pobliżu tarczy tnącej. Do obróbki małych elementów korzystaj z dołączonego popychacza. Zobacz rysunek zamieszczony poniżej.

Natychmiast zatrzymaj urządzenie, jeżeli obrabiany element utknie w urządzeniu.



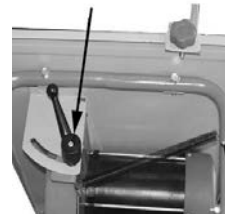
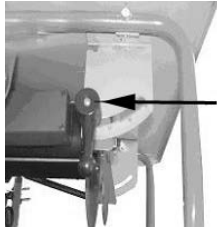
Cięcie dużych elementów

Do cięcia dużych elementów konieczna jest pomoc dodatkowej osoby do przytrzymania elementu.

Cięcie kątowe

Do cięcia kątowego stół musi być ustawiony pod odpowiednim kątem. Ustaw stół pod kątem w następujący sposób:

1. Poluzuj pokrętła jak na rysunku poniżej.
2. Ustaw stół pod odpowiednim kątem zgodnie ze skalą na przednim pokrętle.
3. Zablokuj pokrętła jak na rysunku poniżej.



Przed przystąpieniem do cięcia sprawdź, czy:

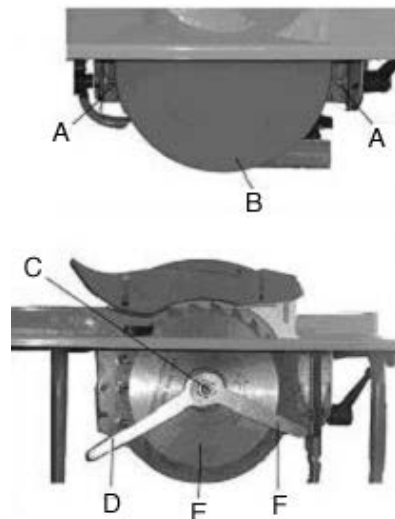
- pokrętła są dokręcone;
- prowadnica jest prawidłowo zamocowana;
- prowadnica jest prosta i położona równoległe do tarczy.

KONSERWACJA

Wymiana tarczy tnącej

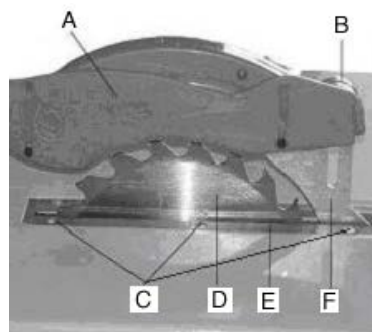
Wymień tarczę zgodnie z poniższym opisem:

1. Zdemontuj osłonę tarczy tnącej, odkręcając śruby mocujące w klinie rozszczepiającym.
2. Odkręć śruby A i zdejmij osłonę B.
3. Użyj klucza 19 mm D i odkręć nakrętkę C. Przytrzymaj ramię nakrętki kluczem 8 mm F.
4. Zdejmij tarczę tnącą E.
5. Oczyść kołnierz piły.
6. Zamontuj nowe ostrze i sprawdź, czy strzałka obraca się zgodnie z kierunkiem obrotu.
7. Zamontuj części w odwrotnej kolejności.



Wymiana wkładki stołu

1. Odkręć śrubę B i zdejmij osłonę tarczy A.
2. Odkręć sześć śrub C i zdejmij wkładkę stołu E.
3. Zamontuj nową wkładkę stołu w odwrotnej kolejności.

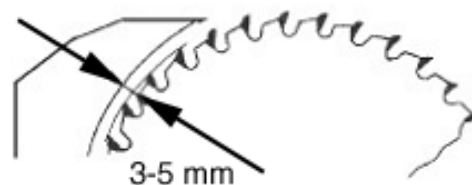
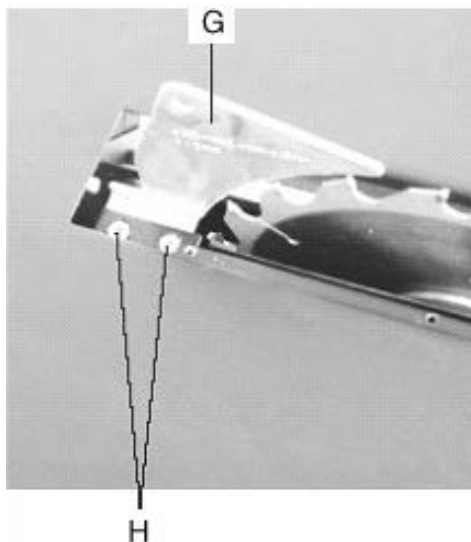


Regulacja klina rozszczepiającego

Klin rozszczepiający zapobiega naprężeniom obrabianych elementów i ich zakleszczeniu wokół tarczy. Dlatego ważne jest, aby klin rozszczepiający G był właściwie ustawiony i zamocowany.

Wyreguluj klin rozszczepiający zgodnie z poniższym opisem:

1. Usuń wkładkę według poprzedniego opisu.
2. Odkręć śruby H i ustaw klin rozszczepiający w odległości 3–5 mm od tarczy tnącej.



3. Zamontuj części w odwrotnej kolejności.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

- Read these Operating Instructions carefully before using the machine.
- Do not allow children to play with or use the machine.
- The machine must only be used to cut wood.
- Unauthorised persons are not allowed in the work area.
- The user is responsible for ensuring that the instructions are followed.
- Children and animals must be kept away from the machine during use.
- The work area must always be well lit when using the machine.
- Keep the work area clean.
- Always wear ear protection when the machine is used.
- Wear eye protection when working with the machine.
- Remove all rings, bracelets and other jewellery when using the machine.
- The machine must be connected to an extractor.
- Make sure the hoods and connections to the extractor are intact and tight.
- The machine must not be lifted by the worktables.
- Roll up your sleeves to your elbows.
- Fasten or remove all loose-fitting clothing when using the machine.
- Never wear gloves while working.
- Always use the correct tool for the job.
- Replace damaged labels on the machine.
- Check that the start control is in the stop position before connecting the machine to the mains.
- Focus all your attention on the work when using the machine.
- Keep unauthorised persons away from the work area when working with the machine.
- Carefully check that all tools are removed before starting the machine.
- Do not touch rotating parts or tools with any body part or tool.
- Never force the work process.
- Wear a hair net if you have long hair.
- Check that all parts are properly tightened and intact before use.
- The saw blade must always be sharp.
- The motor must be stopped and the power cord disconnected before performing the following:
 - Removing safety devices.
 - Maintenance or cleaning.
 - Changing the blade.
 - When the machine is left unattended.
- Do not pull the power cord to disconnect the plug.
- The machine must not be changed or modified.
- All the safety devices must be in place and function when the machine is being used.
- Always be careful when starting the machine.
- Check that all screws and nuts are tightened.
- Use only original spare parts. Spare parts must not be repaired.
- The machine must not be used in explosive environments.
- Do not use the machine near flammable liquids or gases.
- The machine must be plugged into an earthed socket.
- The electrical system must be equipped with a residual current device.
- Keep the work area clean.
- Always make sure that no spanner or other tool is left on the machine before turning it on.
- Use the supplied pusher when working close to the saw blade.
- Do not expose to damp conditions.
- The machine must not be exposed to water.
- The power cord must only be replaced by the supplier.
- Repair work must be carried out by the supplier.
- Make sure the upper guard always has the correct setting.
- Only use saw blades that meet the EN 847-1 standard.

- Always be careful when handling the saw blade. Beware of cutting yourself on the sharp teeth.
- Always wear a breathing mask while working.
- Never use saw blades of HS steel.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V 50 Hz
Output power	0.8 kW
Idling speed	2950 rpm
Cutting height	43 mm
Blade diameter	200 mm
Hole, saw blade	16 mm
Thickness, saw blade	2.5 mm
Table size	500 x 335 mm
Table tilt	0° – 45°
Connection extractor	35 mm
Working height	845 mm
Weight	9.4 kg
Sound pressure level, LpA	96.6 dB (A), K = 3 dB
Sound power level, LwA	109.6 dB (A), K = 3 dB

Always wear hearing protection!

The declared vibration and noise value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 61029-2-1:2012.

Warning: The actual vibration and noise level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and what kind of workpiece is processed. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

The machine is designed for cutting wood. The saw blade can be set at an angle. The machine has adjustable fences, both for straight cutting and for cutting angles. The machine is not designed for professional use, only for hobby purposes.

DELIVERY AND ASSEMBLY

The machine is supplied in the package in the following parts.

1. Preassembled saw table.
2. Splitting knife fitted with top guard.
3. Length fence.
4. Pusher.
5. Support block.

Assemble the parts and set up the saw on a stable table. Anchor the saw to the table so that the table and saw form a stable unit.

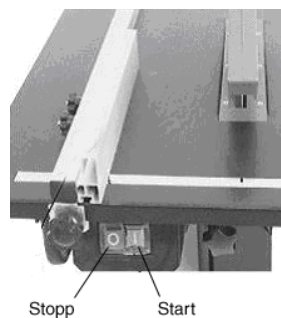
USE

WARNING: Wear ear and eye protection and a breathing mask when working with the machine.

WARNING: Carefully read and understand all the safety instructions before use.

Starting and stopping

Start and stop the machine using the buttons illustrated below.



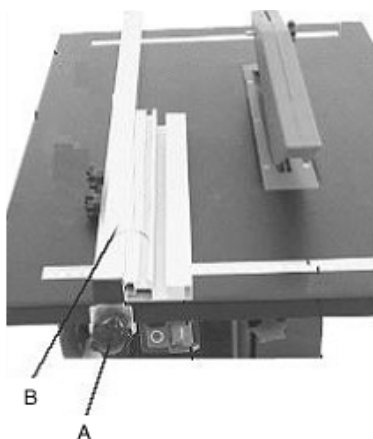
Parallel cutting

To cut parallel along the long fence, set the fence as follows:

1. Loosen the screw (A) in the figure below.
2. Set the fence (B) at the required distance from the blade.
3. Tighten the screw (A).

Before cutting, check that:

- the fence is parallel to the blade.
- the fence is secured firmly.
- the fence is straight.



Small workpieces

Hold the workpiece firmly and slide it slowly towards the blade without forcing it forwards.

Your hands must not come too close to the saw blade. Use the pusher provided if working with small workpieces. See the figure below.

Stop the machine immediately if the workpiece gets caught in the machine.



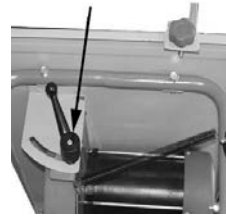
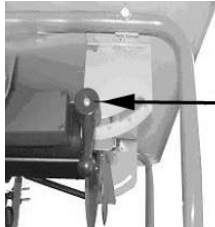
Large workpieces

If cutting large workpieces, ask someone else to help you hold them.

Angled cutting

The table must be set at an angle to perform angled cuts. Set the table at an angle as shown below.

1. Loosen the knobs in the figures below.
2. Set the table at the required angle according to the scale by the front knob
3. Lock the knobs in the figures below.



Before cutting, check that:

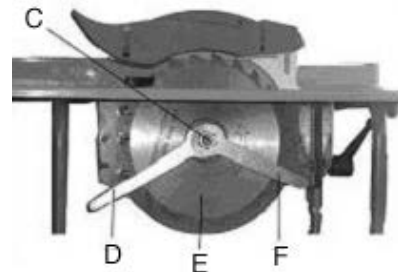
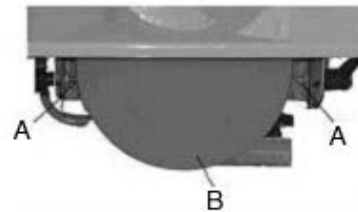
- the knobs are tightened.
- the fence is secured firmly.
- the fence is straight and parallel to the blade.

MAINTENANCE

Changing the blade

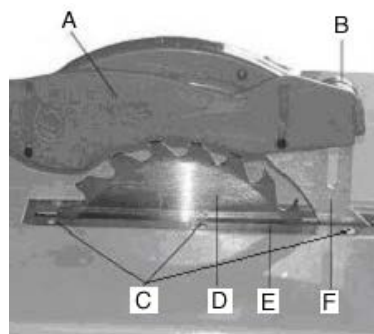
Change the saw blade as follows:

1. Remove the saw blade guard by unscrewing its screw in the splitting knife
2. Loosen the screws A and remove the guard B.
3. Use a 19 mm spanner D and loosen the axle nut C. Hold the shaft with an 8 mm spanner F.
4. Remove the saw blade E.
5. Clean the saw flange.
6. Fit the new saw blade and ensure that the arrow faces in the direction of rotation.
7. Assemble the parts in reverse order.



Changing the table insert

1. Remove the blade guard A by unscrewing the screw B.
2. Remove the six screws C and remove the table insert E.
3. Install the new table insert in the reverse order

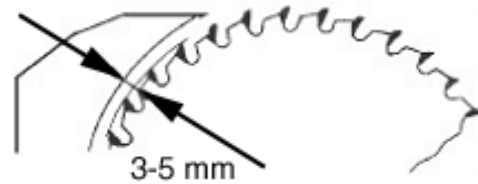
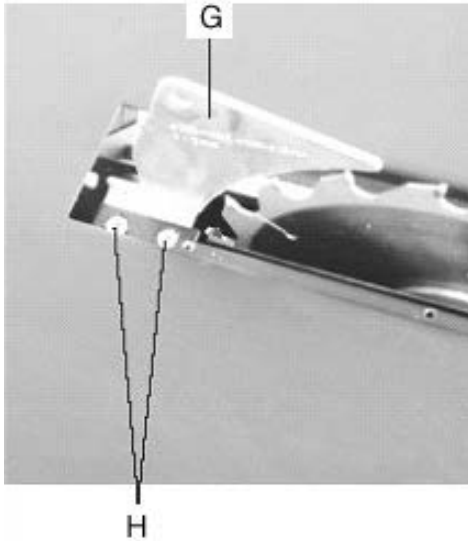


Adjusting the splitting wedge

The splitting wedge is designed to take tension in the workpiece so that it does not jam around the blade. It is therefore important that the splitting wedge G is properly adjusted and fitted.

Adjust the splitting wedge as follows:

1. Remove the table insert as in the previous description.
2. Loosen the screws H and set the splitting wedge 3-5 mm from the saw blade.



3. Fit the parts in the reverse order.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**Circular Saw / Bordscirkelsåg
Bordsirkelsag / Piła stołowa
TS200/800B 800W**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu
244022

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-1:2012**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012**

Where applicable, name and address of the notified body involved:

Där tillämbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:

Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:

Where applicable, the number of the EC type-examination certificate:

Där tillämbart, numret på EG-typkontrollintyget:

Når det kreves, nummeret på typegodkjenningsattesten:

TÜV SÜD Product Service GmbH, NB0123,
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany

M6A 15 10 55256 442

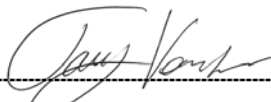
This product was CE marked in year -07

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2018-02-27



Tony Vester
BUSINESS AREA MANAGER
